



# 外滩的

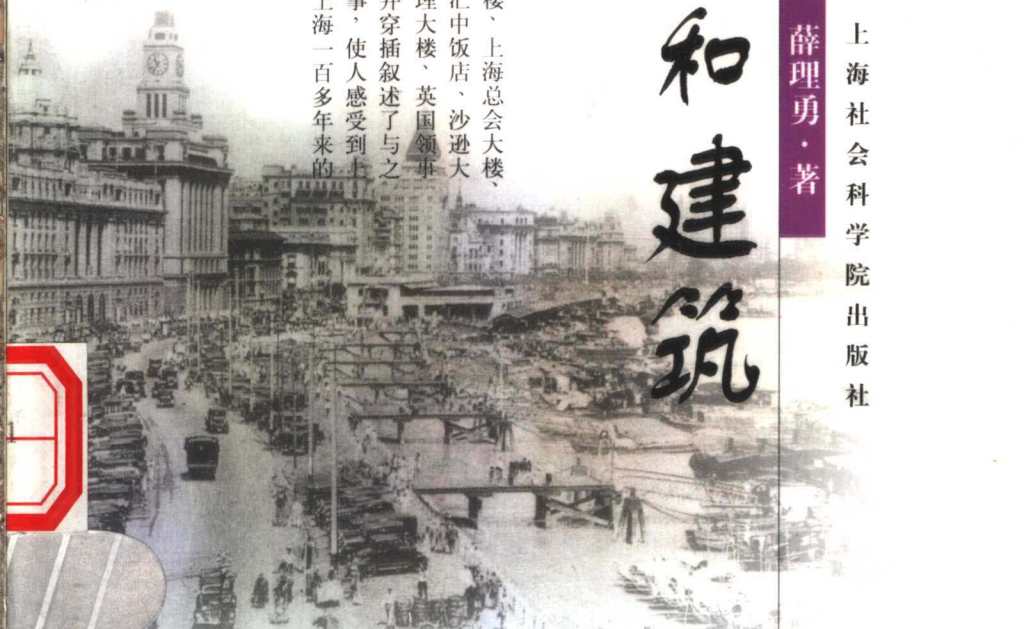
# 历史和建筑

薛理勇·著

上海社会科学院出版社

*Waitan de Lishi he Jianzhu*

本书详细介绍了从亚细亚大楼、上海总会大楼、汇丰银行大楼、海关大楼、汇中饭店、沙逊大楼到怡和洋行大楼、东方汇理大楼、英国领事馆等所有外滩的著名建筑，并穿插叙述了与之相关的历史事件和人物的故事，使人感受到上海昔日的浮华岁月，尤其是上海一百多年来的沧桑巨变。



外滩的

历史和建筑

薛理勇·著  
上海社会科学院出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

外滩的历史和建筑/薛理勇著. —上海:上海社会科学院出版社,2002.1  
ISBN 7-80618-938-6

I. 外... II. 薛... III. 建筑史—史料—上海市  
IV. TU-092

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 000444 号

## 外滩的历史和建筑

作者:薛理勇

责任编辑:张广勇

封面设计:闵敏

出版发行:上海社会科学院出版社

(上海淮海中路 622 弄 7 号 电话 63875741 邮编 200020)

经销:新华书店

印刷:商务印书馆上海印刷股份有限公司

开本:850×1168 毫米 1/32 开

印张:8.5

插页:2

字数:220 千字

版次:2002 年 2 月第 1 版 2002 年 2 月第 1 次印刷

印数:000 1—6 000

---

ISBN 7-80618-938-6/K·380 定价:17.00 元

---

版权所有 翻印必究

## 序

1992年初秋,由黄浦区人民政府主办的上海国际旅游节正在紧锣密鼓的准备中,当时,外滩建筑群刚被公布为上海市优秀保护建筑区不久,而外滩位于黄浦区境内,更是上海观光旅游之胜地,旅游节组委会决定编写一本关于外滩历史与建筑的小册子,我应邀任该小册子的撰稿人。

记得该年的旅游节定于9月22日正式开幕,根据这要求,小册子必须在9月初见书,而我接到此任务时,已是6月初,上海书店出版社的朋友经过反复计算,只给我5天的写稿时间。虽然这本小册子只有3个印张,108页,去掉配图可以推迟几天交付,实际需写的仅3万多字而已,但要在5天之内完成文字稿,当然还是相当艰巨和困难的,好在我潜心外滩的研究已有多年,积累了一些资料,最后还是按时完成稿子,并按时出版。

该书最后定名为《外滩万国建筑博览》,时任黄浦区副区长、今为浦东新区副区长的何为同志作序。该书是作为旅游节的礼品赠送的。由于在此之前,尚无一本稍像样的关于外滩历史与建筑的读物,于是该书被广为引用,并被中国旅游协会上海市分会指定为导游培训和考核的书。

自该书出版后,中国旅游协会上海市分会的乐维铭老师不知

## 2 外滩的历史和建筑

多少次对我讲,希望该书能修订再版,但是由于种种原因而无法实现,其中主要是我的原因,因为我始终认为,外滩是知名度极高的地方,要写一本能引起人们关注而又喜欢的关于外滩的书,不是一件容易的事。现在,《外滩万国建筑博览》出版已整整十年了。应该讲,随着时间的推移,我对外滩的认识、理解和研究又进入一个新的阶段,这才使我有勇气重写该书。

似乎有哲人讲过:一千年的历史看西安,五百年的历史看北京,近百年的历史看上海。外滩留下了上海近代著名建筑,外滩的历史是上海近代历史的缩影,所以本书取名《外滩的历史和建筑》。是为序。

## 目 录

序.....	1
外滩及其历史.....	1
洋泾浜与洋泾浜英语 .....	12
外滩“天文台” .....	18
外滩 1 号:亚细亚大楼.....	26
外滩 2 号:上海总会大楼.....	32
外滩 4 号:联合大楼.....	45
外滩 5 号:日清大楼.....	54
外滩 6~9 号:招商局楼与中国通商银行楼 .....	61
外滩 12 号:汇丰银行大楼 .....	73
外滩 13 号:海关大楼 .....	95
外滩 14 号:交通银行大楼.....	110
外滩 15 号:华俄道胜银行与中央银行.....	123
外滩 16 号:台湾银行大楼.....	128
外滩 17 号:字林大楼.....	131
外滩 18 号:麦加利银行大楼.....	141
外滩 19 号:汇中饭店.....	147
外滩 22 号:沙逊大厦.....	158

## 2 外滩的历史和建筑

外滩 23 号:中国银行大楼·····	169
外滩 24 号:横滨正金银行大楼·····	184
外滩 26 号:扬子保险大楼·····	191
外滩 27 号:怡和洋行大楼·····	195
外滩 28 号:怡泰大楼·····	205
外滩 29 号:东方汇理大楼·····	210
外滩 33 号:英国领事馆·····	218
外滩花园的故事·····	223
三次重建的外白渡桥·····	232
外滩的纪念碑和纪念像·····	240

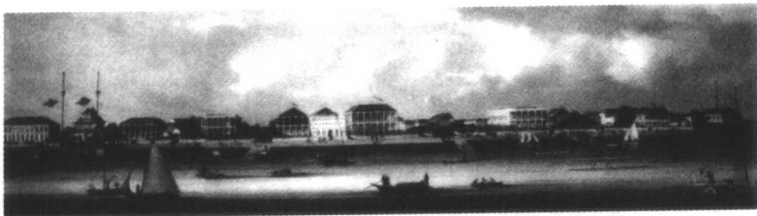
## 外滩及其历史

外滩,位于上海市中心区的黄浦江畔,她是上海的风景线,是到上海观光的游客必到之地。1840年以后,上海作为五个通商口岸之一,对外开放,1845年英国殖民主义者抢占外滩,建立了英租界。1849年,法国殖民者也抢占外滩建立了法租界。自此至20世纪40年代初,外滩一直被英租界和法租界占据,并分别被叫作“英租界外滩”和“法兰西外滩”。公共租界的工部局<sup>①</sup>和法租界的公董局分别为它们的最高市政组织和领导机构。

租界俨然是一个主权区,西方列强以他们的方式经营、管理、建设租界,外滩就成了租界最早建设和最繁华之地。早期的外滩是一个对外贸易的中心,这里洋行林立,贸易繁荣。19世纪后期开始,许多外资和华资银行在外滩建立,这里成了上海的“金融街”,又有“东方华尔街”之称。

于是,外滩成了一块“风水宝地”。在外滩拥有一块土地,不仅是财富的象征,更是名誉的象征。商行、金融企业在外滩占有一席之地后,即大兴土木,营建公司大楼。外滩的建筑大多经过三次或三次以上的重建,各国建筑师在这里大显身手,使面积不算大的外





开埠之初的外滩(油画)。左侧中国式建筑即江海关

滩集中了二十余幢不同时期、不同国家、不同风格的建筑,故外滩又有“万国建筑博览”之称。

### “外滩”地名的由来

黄浦江是流经上海市区最大的河流,她发源于淀山湖(今属上海市青浦区),由东南至闵行附近沿正东,于原陆家浜口(今南浦大桥附近)北折,从吴淞口注入长江。黄浦江以进入市区段的江面最宽,约为800米。由于黄浦江通江接海,受到潮汐影响,平均每天两次有明显的涨潮和退潮现象,一天内的水位落差可达4米以上,如遇天文大潮,水位落差就更大了。

在一百五十年前,上海仅是江南沿海的一个中等县城,航运事业很不发达,人们没必要,也没能力在沿江修筑堤岸,所以除东门黄浦江岸外大部分江岸是一片自然滩地,退潮时,江水聚滞在河床中心,露出一大片滩地,涨潮时,江水又没过河滩。黄浦江是上海的主要河道,由于江宽水急,逆水而行的船只就须拉纤行走。几百年来,纤夫的足迹就在黄浦江滩踩出一条曲折多弯的小道,人们称之为“纤道”,这纤道就是外滩最早的路了。

在上海的地名习惯用词中,一般把河流的上游叫作“里”,河流的下游叫作“外”,如今天上海人习惯把虹口港上的汉阳路桥叫作“里虹桥”,把长治路桥叫作“中虹桥”,把大名路桥叫作“外虹桥”,就是根据桥所在河流的位置来取名的。同样,今苏州河入黄浦江

口的第一座桥叫作“外白渡桥”，依次向里的桥也俗称“里白渡桥”（今乍浦路桥）、三白渡桥（今四川路桥）。如以县城为依据时，距城近的地方称为“里”，距城远的地方称为“外”，今南市区的“里咸瓜街”和“外咸瓜街”；“里仓桥”和“外仓桥”等就是以此得名的。

进入上海县城附近的黄浦江在陆家浜出口处形成一个急弯，于是上海人就以陆家浜为界，其上游称为“里黄浦”，下游称为“外黄浦”。里黄浦的河滩叫作“里黄浦滩”，又称“里滩”，外黄浦的滩地就叫作“外黄浦滩”，又称“黄浦滩”或“外滩”。

根据上述，“外滩”应该指从陆家浜至苏州河的黄浦滩地，这原来是不错的。清康熙二十二年，清军收复了台湾，郑成功之孙郑克塽投降，标志着沿海反清武装全部肃清。康熙二十四年（1685年），雄才大略的康熙皇帝颁布了《弛海禁令》，即放松和放宽了从明初开始实行的禁止近海航运和贸易的“海禁”政策，中国近海航运和贸易又开始活跃起来了。位于中国南北海岸线中点的上海，是长江的出海口，又背倚中国最富庶的杭嘉湖平原，很快成为中国沿海的重要港口，与上海县城小东门、大东门、小南门相近的黄浦江滩相继建起了码头、堆栈、商行，从而促进了上海的城市经济和发展。大概在康熙四十年后，从陆家浜到方浜（今方浜路）的黄浦江滩地逐渐消失在不断兴建的各种建筑中，从此，“外滩”的实际区域就是今方浜路到苏州河边的黄浦江岸。

## 鸦片战争和上海开埠

1840年，英国政府以中国阻碍贸易为由，悍然挑起侵华战争——第一次鸦片战争。由于林则徐对英军可能发动战争早有所备，英军对广州的进攻屡屡告败。英军知道，从广州进攻中国的战略难以取胜，遂决定沿海北上，从其他地方登陆。1841年8月26日，英军攻占厦门，10月，又相继攻占浙江的定海、镇海、宁波等沿

#### 4 外滩的历史和建筑

海城市。1842年5月18日，浙江沿海兵防重镇乍浦失守，6月，英军进入长江口，攻陷长江门户吴淞口，并直驱上海。之后，英军沿长江而上，攻占镇江，兵临两江首府南京。在万般无奈之下，清廷被迫派钦差大臣耆英与英军谈判。8月29日，耆英与英国全权公使璞鼎查<sup>②</sup>在英舰皋华丽号上签订了近代史上第一个不平等条约——中英《南京条约》。

据英国的上海史专家兰宁(G. Lanning)在《上海史》一书中记载，当英国全权公使璞鼎查在签订了中英《南京条约》后，于10月2日撤离南京，沿长江而下，于10月9日抵达上海。他来上海的目的是“要为将来派驻上海的英国领事布置居住的地方，也要解决关于中国人赎回上海的偿金问题”，以及与上海道、上海知县会谈关于“开关通商贸易”事宜。随璞鼎查抵达上海的英军马德拉斯炮兵队上尉巴富尔(George Balfour)回忆道：

当我们沿扬子江下驶，访问上海时，璞鼎查爵士指示我，要到上海城附近各处视察一番，并为设置居留地(Settlement)这个目的，选择一个合适的地点。为此，我曾会同当时上海的中国当局，指定了上海县城以北，及以东一块地面作为居留地，因为在这里居住的中国人很少，而且有一种自然的疆界，还有一条约三千六百英尺长的江岸，商船在这里的江面上停泊，既方便又安全，沿江向内地航行，又有广大的农村。

显然，当鸦片战争尚在激战中，璞鼎查已注意到上海，并计划将上海列为通商口岸之一。战争结束后，他又着手计划在上海开辟一个英国人居住地，这个地方就是上海县城以北的外滩。

1842年12月1日，马德拉斯炮兵上尉巴富尔正式被英国政府任命为驻上海领事，他就开始为筹建领事馆和璞鼎查交付的任务而忙碌起来。

1843年11月8日，英国驻上海第一任领事巴富尔率随员麦

华陀<sup>③</sup> (Walter Henry Medhurst)、军医海尔 (Dr Hale)、文书斯特拉钦 (A. F. Stranchan) 一行乘“麦都萨” (Medusa) 号船抵达上海。第二天他们就进城在道台衙门拜会了上海道官慕久, 次日, 官慕久也上“麦都萨”号船作了回拜。

英国领事与上海地方政府讨论的第一个问题, 就是英国领事馆的房屋问题。经过鸦片战争之后, 清廷官吏的傲气早已被打消, 这次战争使他们明白, 大清已不再是一个不可一世的帝国, 《南京条约》是大清皇帝与洋人订立的城下之盟。所以, 他们对新来乍到的英国人抱着“敬鬼神而远之”的态度, 害怕一旦得罪洋人, 就可能被朝廷革职, 于是提出, 在上海城里已拥挤不堪, 难以找到一块可作领事馆的住宅, 希望他们自己到城外觅一块土地自建领事馆。但是, 根据英国皇家关于殖民地问题的有关法令规定, 英国驻殖民地领事, 不得自置土地, 擅自营建领事署。巴富尔想遵循其上司璞鼎查的指令, 但也不敢违背英国皇家法令, 遂提出: “他将自己去寻找一所房屋, 如果找不到, 他宁愿在城内一座庙宇的庭院中搭建帐篷来居住和办公, 或许会搬到一官吏家中去居住。”由于巴富尔态度强硬, 官慕久实在也奈何不了他。

几天后, 巴富尔租下了城里新衙巷一顾姓人家的 52 间民房, 权作领事署, 开始办公<sup>④</sup>。

巴富尔与官慕久经过几次会谈, 商定了开埠的部分细则。11 月 14 日, 巴富尔向来上海的侨民发出告示, 宣布 11 月 17 日上海开埠, 同时还告示了两项内容: 其一, “兹告全体英国臣民, 本领事现已在县城内暂设英国领事馆, 馆址位于东门和西门之间, 城墙附近的一条街上”。其二, “上海港埠的界限, 暂时确定在朝西方向之宝山角 (Paoshan Point) 与朝西南方向之吴淞口右岸炮台这二点所构成的一条直线以内。在港埠内, 装卸货物之商船停泊地即在尽可能靠近黄浦江弯曲处的左岸, 紧接于吴淞江口 (即苏州河口)”。

11月17日成了上海历史上铭心难忘的日子——一些中国人视其为“国耻日”，因为这一天是上海受侮被迫开放的日子，而来沪的外国人则视如他们的“国庆”，每年的这一天，租界都要举行“开埠周年庆祝”——这也是租界最重大的庆典活动之一。

## The Bund 33号——英国领事馆

当时的上海城确实十分拥挤，在九华里长的城墙内约1.5平方公里的土地上，居住了约十几万人口，加上狭窄的街道，肮脏的河面，陈旧破烂的房屋。面对这样的环境，巴富尔等人正式住下来后，一些难堪的事又不断出现，许多中国人第一次看到金发碧眼、人高马大的洋人，许多顽童像“看西洋镜”一样追随其后，围观外国人。更有不少人，爬到与领事署相近的屋顶上，观看外国人喝牛奶，吃面包，甚至观看外国人洗澡。于是，巴富尔只得一次又一次告知上海道，希望由上海道阻止这类事情。

巴富尔受英国皇家法令的约束，只能将领事馆建在城里租借的民房里。但是，进入上海的商人就不受此约束，他们立即看上了县城北面沿江的地块。据1844年外人土地登记记录，当时已有八家洋行租借了位于外滩沿江的地块，它们是：

第1号租地——怡和洋行(Jardine, Matheson & Co.)

第2号租地——和记洋行(Blenkin, Rawson & Co.)

第3号租地——仁记洋行(Gibb, Livingston & Co.)

第4号租地——义记洋行(Holliday Wise & Co.)

第5号租地——森和洋行(Wolcott, Bate & Co.)

第6号租地——裕记洋行(Dirom, Gray & Co.)

第7号租地——李百里洋行(Thomas Ripley & Co.)

第8,9号租地——颠地·兰士禄(Lancelot Dent)

与此同时，外国洋行租借外滩土地的情况仍在发生。早在1843年

底，耆英已根据各地探报，向皇帝奏陈：“夷人在各租屋赁地居住，善后章程<sup>⑤</sup>本已要约明白，由各该地方官与领事英夷，各就民情，共同酌定。容奴才再行转咨各省督抚，飭令各该地方官于议定界址时，再与切实要约，以杜借口。”清廷飭令通商城市的地方长官划出一块固定的地块，作为外国人的居留地和通商区，而巴富尔也不愿意呆在拥挤不堪的旧城里，于是，标志着上海英租界建立的《1845年上海租地章程》就产生了。

该《章程》签订于1845年11月29日，由上海道官慕久以告示的方式向市民公布，它是租界建立的大法。

告示中提到的“洋泾浜”，就是上海县城北郊的一条黄浦江的支河，它于1914年被填平，筑成爱多亚路(Edward VII Road)，就是现在的延安东路。“李家庄”(Le-Kea-chang)地名已不复存在，据考证，当在今北京东路。所以，英租界最初的位置，相当于今延安东路到北京东路的外滩。1846年，中英又确定了租界的西界，今河南中路的旧英文名“界路”(Barrier Road)就是由此得名的。1848年，美国人利用“青浦教案”<sup>⑥</sup>，扩大事态，上海道被迫以租界扩张为条件，平息教案。此后，英租界的北界伸到苏州河北岸，西界伸到今西藏中路，这个局面一直维持到1899年租界的再一次扩张。

1848年(道光二十八年)1月25日，法国驻沪第一任领事敏体尼<sup>⑦</sup>乘英国快船“加勒比”号(Garaibe)抵达上海，他与天主教江南教区主教赵方济(Francois Xavier Maresea)协商，租洋泾浜(今延安东路)附近的一教会房屋作为领事馆。第二年4月6日，上海道麟桂与敏体尼签订建立法租界章程。就在这一天，上海道也在上海各处张贴告示，说：“本道台会同法国领事敏体尼勘定上海北门外一处地：南至城河，北至洋泾浜，西至关帝庙褚家桥，东至广东潮州会馆沿河至洋泾浜东角，注明界址。”“潮州会馆”在今阳朔路106弄一带，所以当时法租界的南界不超过今黄代路。但是，到了

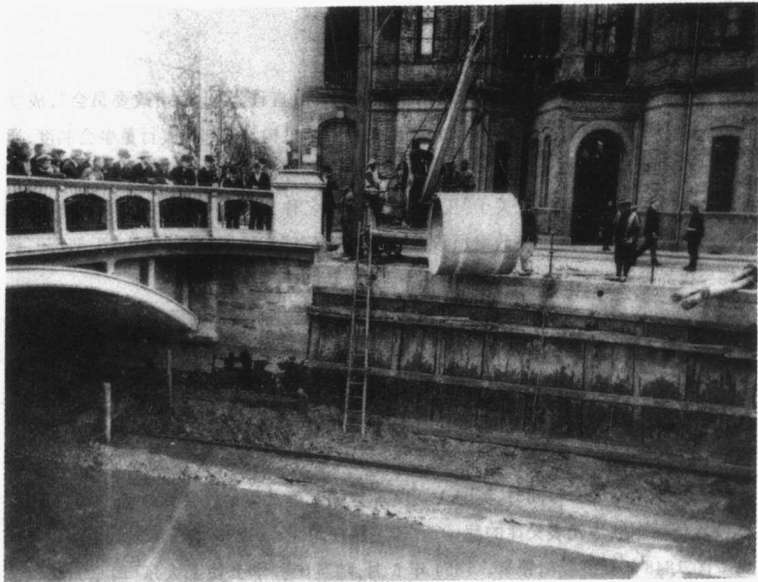
## 8 外滩的历史和建筑

19世纪50年代后期,法国政府决定开辟远东的邮路,要求驻上海领事在十六铺附近的黄浦江岸建立“法国皇家邮传码头”,而当时上海道与法国领事签订法租界界址章程中有这样一段内容——“这次划定的区域总面积九百八十六亩,倘若地方不够,日后再议别地,若需另划新地,亦当会商议定”。于是,法国人提出租界扩张的请求。1860年,法租界的南界延伸到了方浜(今方浜东路)。

近代以后,从方浜到苏州河边的外滩分别被法租界和英租界占据,从洋泾浜向北到苏州河的外滩为英租界,从洋泾浜向南到方浜的外滩为法租界<sup>⑧</sup>。西方列强主要通过海上航运进入不发达国家,建立殖民地,他们总是抢占城市的通航河道滩地建立商贸区。当英国强占印度为殖民地时,印度语中的河岸、滩地讲作 Bund,于是,印度语 Bund 就被移植到英语中,泛指东方国家通商口岸中的主河道滩地。当上海的英租界建立后,位于英租界内的黄浦江岸线就称为 Bund 或 The Bund,外滩的对等英译也称为 The Bund;英国人除把 The Bund 汉译为“外滩”外,也译作“黄浦滩”、“黄浦滩路”,就是今天的中山东一路。

法国人也把法租界的外滩讲作“外滩”,为示区别,一般作“法兰西外滩”,也就是今天的中山东二路。

历史上的外滩是近代中国金融业最集中和最发达的区域,这里集中了中国银行、交通银行、中央银行、农民银行、英商汇丰银行、麦加利银行、有利银行、法商东方汇理银行、德商德华银行、美国花旗银行,日商横滨正金银行、台湾银行、比利时华比银行、荷商荷兰银行等一大批中外著名银行及各种保险公司。1949年后,由于多种原因,除中国银行外国内银行统一并入中国人民银行,外资银行相继撤离中国。以后,外滩建筑经有关部门统一调配,由各种机构租用。1994年,上海市人民政府推出《外滩房地产置换办法》,动员中外金融机构通过房地产置换办法进驻外滩,恢复外滩



在填洋泾浜筑路之前,先排地下管道。左侧的桥即外洋泾桥,即当年英、法租界的分界线

金融街的特色。同时,市政府也出资实行“外滩重建工程”。该工程分两期进行,具体包括从苏州河至新开河的外滩道路扩建、江岸重建等项目。由于这一段外滩全部位于当时的黄浦区境,因此,习惯上把这一段的黄浦江岸称为“外滩”。在外滩重建工程的带动下,原南市区也开始了属于该区境内的中山东二路和中山东路扩建、重建工程,称之为“南外滩工程”。今天,从新开河至南浦大桥一带也称为“南外滩”,并被确定下来。之后,虹口区也计划将从虹口港到大连路的沿江码头拆除,规划建成高级住宅和商贸区,并经上海市地名办公室批准,命名为“北外滩”。为了借助外滩在国内和国际上的知名度,浦东新区把沿江地带叫作“东外滩”,杨浦区也把杨浦大桥两侧的黄浦江岸叫作“东外滩”,但这两处“东外滩”地名的登记使用至今未获上海市地名办公室批准<sup>①</sup>。



## 注释：

① 工部局英文名为 Shanghai Municipal Council,直译为“上海市政委员会”,成立于1854年7月11日,是租界的最高市政组织和领导机构。工部局实行董事会制度,通常由租界的纳税人会议选举产生董事,再由董事选举产生总董;工部局下设各委员会,具体负责租界的各项事宜。关于“工部局”的中文名称来源,一般认为,其所掌的市政建设和管理职能与中国中央政府所设六部中的“工部”相近,于是被译为“工部局”,该机构与租界同时结束。

② 璞鼎查(Henry Pottinger, 1789~1856),英国人。1803年随军到印度,1840年受封为男爵。1841年4月28日,被英国政府任命为驻华全权公使,指挥侵华战争,并代表英国政府签订中英《南京条约》,事后加封爵士衔。1843年港英政府正式建立,他是港英政府首任总督。1844年离任,1847年任好望角总督,1847~1854年改任印度马德拉斯总督,1856年在英国去世。

③ 麦华陀(1823~1885),英国人。1839年随父基督教伦敦教会传教士麦都思来华,1840年任英国驻华代表义律的翻译,后任璞鼎查的翻译,1843年任英国驻上海领事馆翻译官,1848年任驻厦门领事。1854年6月,随英国驻华公使至天京(南京),访问太平天国,与忠王李秀成私交甚密。1860年任驻上海代理领事,1871~1876年任上海领事。著有《在遥远中国的外国人》。今泰兴路旧名“麦特赫司脱路”(Mudhust Road),即以其名命名。

④ 兰宁《上海史》记录早期英国领事馆在城里的 Se Yaon Road。上海通志馆研究人员、上海史专家蒯世勋在20世纪30年代发表的《上海公共租界的发端》(载《上海通志馆期刊》)音译为“新衙巷”。新衙巷见于同治《上海县志》的记录,其后改称“新弄”,即今“新街”,详情可参考笔者著《闲访上海》中《宋代上海镇和元代上海县之中心考》一文。有的著作将 Se Yaon Road 译作“西姚家弄”,从 Se Yaon 的读音,似以“新衙”为确。不过,新衙巷与西姚家弄的位置接近,估计当时英国领事馆的位置在今复兴道路的北面,三牌楼与四牌楼之间的地方,具体位置已无法确定。

⑤ “善后章程”,即中英于1843年10月8日在虎门签订的《善后事宜清册附粘和约》(英文名为“Supplementary Treaty of October 8th, 1843”),为《南京条约》的附约,因在虎门签订,又称为《虎门附加条约》。该条约第七款中对英国人进入通商口岸居住作出如下规定:“在《万年和约》(即《南京条约》)内言明允准英人携眷赴广州、福州、厦门、宁波、上海五港口居住,不相欺侮,不加拘制。但中华地方官必须与英国管事官各就地方民情,议于何地方,用何房屋或基地,系准英人租赁。其租价必须照五港口之现在所值高低为准,务求平允。华民不许勒索,英商不许强租。英国管事官每年以英人